

# kovil®

**Kovil Oy**

Taitajantie 2  
FIN-57210 Savonlinna  
Finland  
Tel. +358-(0)15-578 40  
Fax +358-(0)15-578 421

## ASENNUSOHJE / MONTERINGSANVISNING

### Ajoneuvon tiedot / Fordons information:

Valmistaja / Tillverkare: **TOYOTA**  
Malli / Modell: **Urban Cruiser 4WD**  
**2009-**  
Tyyppi / Typ: **XP11**

### Vetokoukun tiedot / Dragets information:

Tuotenro (Ver.) / Produkt -nr. (Ver.): **53106E**  
EY -tyyppi / EG -typ: **KD316**  
EY -hyväksyntäno / EG -godkänd nr: **e11\*94/20\*6746\*00**  
Aisapaino / Kultryck S: **max 50 kg** (Katso ajoneuvon tiedot / Se fordon information)  
D-arvo / D-värde D: **max 6,0 kN**  
Vetokoukun paino / Dragets vikt: **13 kg**

D - arvo vastaa esim. T = 2600 kg ja C = 800 kg.  
Ota myös huomioon ajoneuvokohtaiset rajoitukset (katso rekisteriote ja muut ajoneuvon tiedot).  
Vetokoukun D-arvoa ei saa ylittää.

D - värde motsvarar t.ex. T = 2600 kg och C = 800 kg.  
Följ även fordonspecifika begränsningar (se registerutdrag och fordon information).  
Dragets D-värde får ej överskridas.

**D**= D -arvo / D -värde [kN]  
**T**= Ajoneuvon kok. paino / Tot. vikt av fordon [kg]  
**C**= Perävaunun kokonaispaino - aisapaino S /  
Släpvagns totalvikt - kultryck S [kg]

**D** =  $T \times C \times 9,81 / ((T + C) \times 1000)$   
**T** =  $C \times D \times 1000 / ((C \times 9,81) - (1000 \times D))$   
**C** =  $T \times D \times 1000 / ((T \times 9,81) - (1000 \times D))$

### Yleisohjeet:

#### LUE ASENNUSOHJE ENNEN ASENNUSTA !

- Poista alustamassa kiinnityskohdista ja suojaa ohuella ruostesuoja-aineella.
- Puhdista hitsattujen muttereiden kiertet ennen asennusta.
- Säilytä tämä asennusohje ja mahdollisesti liitteenä olevat käyttö- ja huolto-ohjeet ajoneuvon papereiden mukana.
- Vetokuula on pidettävä puhtaana ja rasvattuna.

#### Huomio!:

- Vetokoukun ja kiinnitysosien rakennetta ei saa muuttaa. Vaurioitunut vetokoukku ja kiinnitysosat on uusittava.
- Vetokuulan halkaisija ei saa alittaa 49mm mistään kohdasta.
- Valmistajan tuotevastuu ei koske asennusvirheestä tai virheellisestä käytöstä aiheutuvia vahinkoja.

### Allmänna anvisningar:

#### LÄS MONTERINGSANVISNINGEN FÖRE MONTERING !

- Skrapa bort underredsmassan vid kontaktytorna och skydda med tunt rostskyddsmedel.
- Rensa gängor i insvetsade muttrar före montering.
- Bevara dragets monteringsanvisning samt eventuella bruks- och underhållsanvisningar med fordonets övriga dokument. (Monteringsanvisningen skall uppvisas vid besiktningen i Sverige.)
- Dragkulan skall hållas ren och smörjd.

#### Observera!:

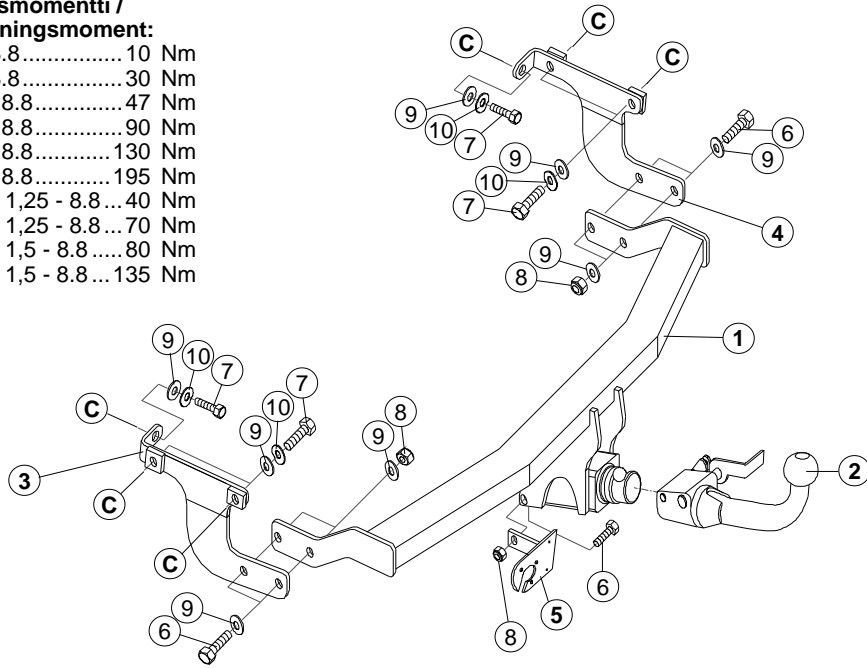
- Konstruktions ändring av draganordning eller monteringsdetaljer är förbjudet. Skadad draganordning eller monteringsdetaljer måste bytas mot nya.
- Dragkulans diameter får ej underskrida 49mm på minsta stället.
- Tillverkarens produktansvar gäller ej skador orsakade av felaktig montering och/eller felaktig användning.

KD316 - 53106E / 08.06.2009

KD316 - 53106E / 08.06.2009

**Kiristysmomentti /  
Åtdragningsmoment:**

M6 - 8.8.....	10 Nm
M8 - 8.8.....	30 Nm
M10 - 8.8.....	47 Nm
M12 - 8.8.....	90 Nm
M14 - 8.8.....	130 Nm
M16 - 8.8.....	195 Nm
M10 x 1,25 - 8.8... 40 Nm	
M12 x 1,25 - 8.8... 70 Nm	
M12 x 1,5 - 8.8.... 80 Nm	
M14 x 1,5 - 8.8... 135 Nm	



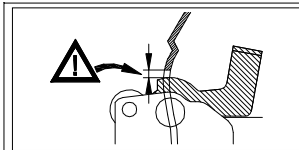
**Asennussarja / Monteringsatts:**

Pos kpl/st Osa / Del

1 .....	1	Koukun runko / Dragets ramdel	
2 .....	1	Kuulaosa / Kuldel	
3 .....	1	Aisa vasen / Stag vänster	
4 .....	1	Aisa oikea / Stag höger	
5 .....	1	Pistorasian kannake / Dosbricka	
6 .....	5	Kuusioruuvi / Bult .....	M10 x 30
7 .....	6	Kuusioruuvi / Bult .....	M10 x 1,25 x 35
8 .....	5	Lukitusmutteri / Låsmutter .....	M10
9 .....	14	Aluslevy / Planbricka .....	10,5 x 20
10 .....	6	Jousialuslevy / Spännbricka ...	M10
---	1	Akselin suojus / E-lock .....	Iso / Stor (M024182)

**Liitteet / Bilaga:**

---	1	Käyttöohje (kuulaosa KE1) / Bruksanvisningen (kuldel KE1)
-----	---	---



**HUOM!** Tarkasta, että kahvan ja puskurin väliin jää vällys. Kuulan lukitus ei toimi, jos kahva ei pääse kääntymään vapaasti.

**OBS!** Kontrollera att det finns mellanrum vid stötfångaren och låsarmen. Om låsarmen hindras från att slå ända upp, låses inte kulan.

**HUOM!:** Pura osat paketista ja tarkasta, että sarjasta ei puutu mitään.

**Katso auton osien tarkemmat irrottamisohjeet korjaamokirjasta !**

**Vihje:** Seuraa sähkösarjan asennusohjetta ja asenna sähkösarja vetokoukkua asentaessasi.

1. Irrota puskurin alareunassa oleva muovilevy. Tee lovi muovilevyyn kuvan **A** mukaan.
2. Tee lovi puskurin alareunaan kuvan **B** mukaan.
3. Asenna aisat vasen (3) ja oikea (4) runkopalkeissa oleviin muttereihin **C** löysästi aluslevyillä (9), jousialuslevyillä (10) ja ruuveilla (7).
4. Asenna koukun runko (1) aisoihin (3) ja (4) löysästi ruuveilla (6), aluslevyillä (9) ja muttereilla (8).
5. Asenna pistorasian kannake (5) vetokoukun runkoon (1) ruuvilla (6) ja mutterilla (8).
6. Kohdista osat ja kiristä kaikki ruuvit/mutterit huolellisesti oikeaan momenttiin, katso taulukko.
7. Asenna ajoneuvosta irrotetut osat takaisin paikoilleen.
8. Kuulaosa (2) asennetaan erillisen käyttö- ja huolto-ohjeen mukaisesti. Noudata ohjetta säännöllisesti.

**OBS!:** Packa upp samtliga detaljer och kontrollera att alla delar finns med i satsen. För demontering av bilens delar se exakt instruktion i verkstadsmanual !

**Tips:** Följ monteringsanvisningen för elsats, och montera elsatsen medan monteringen av draget.

1. Demontera plastskiva på stötfångarens nedre kant. Skär urtag i skivan enligt skiss **A**.
2. Gör ett urtag på nedre kant i stötfångaren enligt skiss **B**.
3. Montera stag vänster (3) och höger (4) i muttrar **C** i rambalkarna löst med brickor (9), spännbrickor (10) och bultar (7).
4. Montera dragets ramdel (1) i stag (3) och (4) löst med bultar (6), brickor (9) och muttrar (8).
5. Montera dosbrickan (5) i dragets ramdel (1) med bult (6) och mutter (8).
6. Rikta in delarna och momentdrag samtliga bultar/muttrar omsorgsfullt, se tabell.
7. Återmontera demonterade delarna till fordon.
8. Kuldel (2) skall monteras samt underhållas enligt bruks- och underhållsanvisningen. Följ anvisningen regelbundet.